

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1840/12  
7 marzo 2012

ACTA  
DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 7 DE MARZO DE 2012

Aprobada en la sesión del 1 de agosto de 2012

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión .....	1
Presentación del tema y proyecto de declaración del cuadragésimo segundo período ordinario de sesiones de la Asamblea General por el Ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia .....	2

## CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

### ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL 7 DE MARZO DE 2012

En la ciudad de Washington, a las diez y veinticinco de la mañana del miércoles 7 de marzo de 2012, celebró sesión extraordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos para recibir al excelentísimo Embajador David Choquehuanca, Ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia. Presidió la sesión el Embajador Duly Brutus, Representante Permanente de Haití y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Allan Culham, Representante Permanente del Canadá  
y Vicepresidente del Consejo Permanente  
Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana  
Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua  
Embajador Cornelius A. Smith, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas  
Embajadora La Celia A. Prince, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas  
Embajador Roy Chaderton Matos, Representante Permanente de Venezuela  
Embajador John E. Beale, Representante Permanente de Barbados  
Embajador Guillermo Cochez, Representante Permanente de Panamá  
Embajadora Gillian M. S. Bristol, Representante Permanente de Grenada  
Embajadora Carmen Lomellin, Representante Permanente de los Estados Unidos  
Embajador Darío Paya, Representante Permanente de Chile  
Embajador Hubert J. Charles, Representante Permanente del Commonwealth de Dominica  
Embajadora Jacinth Lorna Henry-Martin, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis  
Embajador Neil Parsan, Representante Permanente de Trinidad y Tobago  
Embajador Diego Pary, Representante Permanente de Bolivia  
Embajador Leonidas Rosa Bautista, Representante Permanente de Honduras  
Embajador Edgar Ugalde Álvarez, Representante Permanente de Costa Rica  
Embajador Walter Jorge Albán Peralta, Representante Permanente del Perú  
Ministro Martín Gómez Bustillo, Representante Interino de la Argentina  
Embajador Luis Menéndez-Castro, Representante Interino de El Salvador  
Ministro Consejero Jorge Collazo Uboldi, Representante Interino del Uruguay  
Ministro Consejero Breno de Souza Brasil Dias da Costa, Representante Interino del Brasil  
Primera Secretaria Chantal Meryll Elsenhout, Representante Interina de Suriname  
Embajador Víctor Tirado, Representante Interino de la República Dominicana  
Segunda Secretaria Lauren Laverne Quiros, Representante Alterna de Belize  
Lynen Ann Scott, Representante Alterna de Jamaica  
Primera Secretaria Joy-Dee Davis-Lake, Representante Alterna de Antigua y Barbuda  
Ministro Consejero Jorge Eduardo Contreras, Representante Alterno de Guatemala  
Ministro Juan Miguel González Bibolini, Representante Alterno del Paraguay  
Ministro Fernando Augusto Suárez Moreno, Representante Alterno del Ecuador  
Primera Secretaria Kimari Amanda Shenelle Storey, Representante Alterna de Santa Lucía  
Ministro José Luis Ramírez, Representante Alterno de Colombia  
Ministra Dolores Jiménez, Representante Alterna de México  
Embajador Bocchit Edmond, Representante Alterno de Haití

También estuvieron presentes el Secretario General de la Organización, doctor José Miguel Insulza, y el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

PRESENTACIÓN DEL TEMA Y PROYECTO DE DECLARACIÓN DEL  
CUADRAGÉSIMO SEGUNDO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA  
ASAMBLEA GENERAL POR EL  
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE BOLIVIA

El PRESIDENTE: Je déclare ouverte cette séance extraordinaire du Conseil permanent, convoquée pour accueillir Monsieur David Choquehuanca Céspedes, Ministre des relations extérieures de l'État plurinational de Bolivie.

En ma qualité de Président du Conseil permanent de l'Organisation des États Américains et de Représentant permanent d'Haïti, j'ai le grand honneur de souhaiter la bienvenue dans la Maison des Amériques à Monsieur David Choquehuanca Céspedes, qui représente aujourd'hui la générosité et la cordialité du peuple qui nous recevra en juin prochain, quand des représentants de tous les pays du Continent américain se réuniront à Cochabamba, au centre de la Bolivie.

Je suis certain qu'à l'ombre du Tunari et près de la beauté de la rivière Chapare, l'occasion sera propice non seulement pour réfléchir aux questions auxquelles nos peuples sont confrontés, mais aussi pour rendre plus étroits les liens qui nous unissent au passé et pour consolider les chemins que nous suivrons à l'avenir.

Monsieur le Ministre, vous êtes, vous et votre délégation, les bienvenus à cette séance du Conseil permanent.

J'ai le plaisir de vous céder la parole, Monsieur le Ministre.

El MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE BOLIVIA: Señor Embajador, hermano Duly Brutus, Presidente del Consejo Permanente y Representante Permanente de Haití ante la Organización de los Estados Americanos; señor Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, doctor José Miguel Insulza; señor Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdín; señores Embajadores Representantes Permanentes y Representantes Alternos ante la Organización de los Estados Americanos; señores Embajadores Observadores Permanentes; hermanos y hermanas:

Me siento complacido de estar nuevamente aquí con ustedes en este Consejo Permanente, por una parte para agradecer, a nombre del Presidente Evo Morales Ayma y del pueblo boliviano, por haber acogido la invitación de mi Gobierno para ser sede del cuadragésimo segundo periodo ordinario de sesiones de la Asamblea General de la OEA, la que se llevará a cabo del 3 al 5 de junio en la ciudad de Cochabamba, corazón de Bolivia.

Por otra parte, quiero presentarles a todos ustedes el proyecto de declaración de la Asamblea General de Cochabamba sobre Seguridad Alimentaria con Soberanía. Desde Bolivia vemos con mucha preocupación los diferentes problemas y las diferentes crisis que aquejan a la humanidad, a nuestro planeta tierra y particularmente a los pueblos de nuestro continente.

El modelo de desarrollo que ha implementado la sociedad occidental nos ha generado grandes desequilibrios y desigualdades. Este modelo nos ha provocado muchas crisis: crisis energética, crisis financiera, crisis institucional, crisis alimentaria, cambio climático, crisis de valores. Tenemos

muchos problemas de pobreza, de migración, de exclusión, problemas de drogas, de inseguridad ciudadana, problemas de corrupción y de quiebras.

Estamos en una situación complicada y preocupante. Consideramos que todas estas crisis y todos estos problemas deben ser abordados por todos, y cuando digo todos digo que no solamente es responsabilidad de los Jefes de Estado, de los Gobiernos y de sus respectivas autoridades. Todos estos problemas debemos encararlos con la participación de todos los gobiernos, de las organizaciones sociales, de la sociedad civil organizada y de todas las instituciones democráticas que existen en cada uno de nuestros países. Es tarea también de todas las instituciones militares y civiles, de las organizaciones de los movimientos campesinos.

En esta ocasión de la cuadragésima segunda Asamblea General de la OEA, Bolivia plantea concentrar sus esfuerzos en encarar de manera conjunta una de estas crisis, una de las más sensibles, la crisis alimentaria, para lo cual presentamos ante los países miembros de la Organización de los Estados Americanos el proyecto de declaración de Cochabamba sobre “Seguridad Alimentaria con Soberanía en las Américas”.

Queremos que la Asamblea sea un espacio de reflexión sobre este tema, que sea un espacio de intercambio de experiencias y de construcción de propuestas de manera conjunta y comunitaria. Queremos que la Asamblea sea un espacio de generación de acciones concretas para encarar esta crisis alimentaria en nuestra región, recogiendo diferentes experiencias y diferentes acciones. Conocemos los esfuerzos que se vienen haciendo en cada uno de nuestros países a fin de resolver el problema del hambre y garantizar alimentos sanos para nuestros pueblos.

En la propuesta planteamos emplear diversos mecanismos como, por ejemplo, la no mercantilización de los recursos genéticos, mecanismos para la no privatización del agua, ya que ésta es un elemento fundamental para la producción de los alimentos y la no extranjerización de las tierras o la concentración en pocas manos de este recurso.

Planteamos la priorización del abastecimiento interno con productos nacionales y regionales. Consideramos que tiene que haber un fomento del comercio justo en la región, control de precios de alimentos, estímulo a la comercialización intrarregional de alimentos, dándoles prioridad a comunidades y pequeños productores.

Se plantea la constitución de reservas de alimentos para períodos de crisis en la región, la revalorización y fortalecimiento de la agricultura familiar y de pequeños productores y el desarrollo de procesos de educación alimentaria.

Comer no es igual que alimentarse. Hoy día nosotros comemos pero ya no nos alimentamos y por eso decimos: es hora de comer, te invito a comer. Ya no decimos: te invito a alimentarnos. Siempre estamos diciendo que ya es hora de comer; ya no decimos que es hora de alimentarnos. ¿Por qué? Porque ya no nos alimentamos. No es igual comer que alimentarse, no es igual beber que tomar, como no es igual bailar que danzar o danzar que bailar. Por eso consideramos que es importante recoger estas experiencias que se mantienen seguramente en cada uno de nuestros países. Cuando digo que estos problemas debemos encararlos de manera conjunta quiero decir que no solamente es responsabilidad de los técnicos y de los altos funcionarios sino que es responsabilidad la participación de todos. Puede estar en nuestras comunidades el aporte a la solución de nuestros problemas.

Y cuando estamos hablando de que no es igual alimentarse que comer, queremos decir que todos los productos que tenemos nosotros en Bolivia no los comemos en cualquier época del año. Muchos de estos alimentos, los que por organismos internacionales han sido calificados de alimentos estratégicos del planeta, ya no los conocemos hoy día. La pasa todavía nuestros abuelos la siguen comiendo. Habría tal vez que crear en la OEA un centro de investigación del saber alimentarse, donde se puedan recoger estos conocimientos que garantizaban en el pasado alimento sano y natural y el vivir bien.

Tenemos el olluco, conocido también como la papa lisa, el que no se come posiblemente aquí en los Estados Unidos y que tampoco es conocido en algunos de estos países. En el Ecuador y en el Perú seguramente sí se lo conoce. Ahora bien, cuando uno come papa lisa no necesita viagra, o sea, no se come en cualquier época. En Cochabamba seguramente que ustedes van a tener la oportunidad de comer el olluco.

Existe otro producto que se llama isaño y cuando uno lo come puede evitar la enfermedad de la prostatitis. Por eso decía que nuestro alimento era nuestra medicina. Garantizábamos los cumaras que significa personas sanas. Cuando nosotros nos reunimos para hablar de la salud, hablamos de todo menos de salud, hablamos de enfermedades solamente. Por eso consideramos importante la participación de estos saberes que han existido durante siglos en cada uno de nuestros pueblos.

Cochabamba será un lugar donde no solo vamos a poder discutir para garantizar alimento sano y natural, a fin de encarar esta crisis alimentaria, sino también para abordar muchos otros temas que hoy en día aquejan y preocupan a nuestras autoridades y a nuestros pueblos.

Por eso, para terminar, quiero invitar a nombre del pueblo boliviano y de su Presidente, Evo Morales Ayma, a todos ustedes y a sus gobiernos, para que todos juntos podamos trabajar en Cochabamba propuestas en beneficio de los pueblos de nuestra región. Les estaremos esperando con cariño, con los brazos abiertos y con la hospitalidad que les caracteriza a los cochabambinos y a los bolivianos, abrigando la esperanza de que desde Cochabamba podamos construir propuestas teniendo en mente el bienestar de las futuras generaciones, pensando cómo vamos a encarar estas diferentes crisis y a construir una propuesta para garantizar uno de los temas más sensibles como es la crisis alimentaria.

Muchas gracias.

[Aplausos.]

Queremos compartir con ustedes el logo de la Asamblea General de este año. Allí está una imagen, va a ser este logo. Los diferentes colores representan las diferentes banderas que tenemos en la OEA.

Además, nuestras banderas, las que tenemos al frente, representan a la democracia, representan la libertad, la justicia, la dignidad, la unidad de la diversidad, la defensa de los derechos humanos. Los diferentes colores representan estas diferentes formas de pensar, los diferentes modelos del desarrollo y sus diferentes visiones, representan el respeto a la diversidad.

Detrás de las banderas de diferentes colores está el código Pachacútec. Las banderas representan la democracia y el código Pachacútec, detrás de los diferentes colores, representa el

consenso. Muchas veces en nuestros países nosotros tomamos nuestras decisiones mediante la democracia, elegimos a nuestros presidentes mediante la democracia. También nuestras decisiones aquí mismo las adoptamos mediante el consenso, muchas de nuestras decisiones dentro de nuestros gobiernos las adoptamos mediante el consenso, no solamente mediante la democracia. A veces adoptamos nuestras decisiones mediante la democracia pero es mejor si nuestras decisiones las adoptamos mediante el consenso. Porque el consenso no es lo que yo quiero, consenso no es lo que el presidente quiere, consenso no es lo que nuestro Secretario General quiere, consenso no es lo que Nicaragua quiere, consenso no es lo que los Estados Unidos quiere, consenso es lo que todos queremos.

El consenso no solamente recoge nuestro pensar, el pensamiento de los países, de los jefes de Estado, de los representantes. El consenso da oportunidad a que uno pueda expresar no solamente el pensar sino también el sentir, expresar uno su pensar y su sentir, a eso que llamamos nosotros “pensamiento”.

Entonces, detrás de la democracia está el consenso, democracia y consenso están juntos, van juntos. Asimismo, las banderas representan la lucha por la libertad. Pero consideramos que no es suficiente luchar por la libertad. Por eso el código Pachacútec, que está expresado también en los colores de la Huicala, representa la complementariedad. Hay que trabajar por la libertad. En nuestra comunidad es mejor si uno no se siente libre y capaz de hacer lo que quiere solamente porque nos complementamos, nos necesitamos. Y en nuestras comunidades campesinas e indígenas nadie tiene que sentirse libre porque todos nos complementamos. El hombre no se siente capaz de destrozarse la planta porque la planta es nuestro hermano. Trabajamos la libertad pero mejor empezar a trabajar la complementariedad.

Así como nuestras banderas representan los colores, los diferentes colores representan la justicia. Nosotros tenemos que trabajar para mejorar cada vez más la justicia. Pero esto no es suficiente. Cuando hablamos de la justicia solamente nos referimos a las personas, a los seres humanos, lo que puede parecer excluyente, pues no toma cuenta al todo. Pero ya se está discutiendo en las mismas Naciones Unidas que nosotros tenemos que buscar y construir una vida armónica no solamente entre los pueblos y entre los seres humanos sino también entre el hombre y la naturaleza. Entonces, el concepto de justicia ya no es suficiente, porque cuando hablamos de justicia solamente estamos hablando de las personas. Por lo tanto, será mejor trabajar el equilibrio que va más allá de la justicia. Allí está el código Pachacútec.

Lo mismo podemos decir de la dignidad. Nuestras banderas representan a la dignidad y el código Pachacútec a la identidad. Lo que estamos planteando es que la democracia se tiene que complementar con el consenso, que hay que trabajar más allá de la libertad en la complementariedad y trabajar el equilibrio con la identidad.

Los diferentes colores representan, además, los alimentos, los diferentes productos. Porque el tema central que vamos a abordar es la declaración que se va a referir a la seguridad alimentaria con soberanía. Los diferentes colores nos están proponiendo unidad en la diversidad. El código Pachacútec nos está proponiendo trabajar las semejanzas y las diferencias que van más allá de la unidad en la diversidad.

Los diferentes colores nos están proponiendo profundizar los derechos humanos y el código Pachacútec nos está proponiendo no solamente quedarnos en los derechos humanos sino ya empezar a discutir los derechos cósmicos. Eso es en relación con el logo de la Asamblea General.

Este año, además, es un año muy significativo para nosotros. Nosotros decimos que es el año del Pachacuti, que es el año del Salto Pacha, igual equilibrio. Cuti: igual retorno, retorno a nuestro camino, retorno al camino del equilibrio, retorno a la hermandad, retorno al consenso, retorno a la complementariedad. Pacha: equilibrio; cuti: retorno. Estamos en ese proceso. Este año es también muy significativo para los pueblos indígenas. Para los Mayas el calendario maya termina este año. No es el fin del mundo como quieren mostrarnos algunas películas sino que es el fin del no tiempo. Ya entraremos al tiempo, ya tendremos tiempo para discutir todos estos problemas. Es el fin de la macha, macha es individualismo, macha es desequilibrio. Ya entraremos a la pacha, al equilibrio, al tiempo.

A continuación vamos a presentar Bolivia y vamos a solicitar a los que están encargados de la administración que podamos ver cómo es Bolivia.

[Se muestra un video.]

El PRESIDENTE: Nous remercions le Ministre du Venezuela et nous avons le tribun du Venezuela, pardon, je m'excuse, le Ministre des affaires étrangères de la Bolivie, car il y a aussi le Tribun du Venezuela qui voudrait prendre la parole. Je m'excuse.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Gracias.

Señor Presidente del Consejo Permanente, señor Canciller del Estado Plurinacional de Bolivia, señor Secretario General, hoy creo que podemos considerarnos privilegiados porque hemos escuchado intervenciones, cada una de una profundidad y de una inteligencia que toca al alma y toca al corazón. Primero fue el Vicepresidente Moreno y ahora el Canciller Choquehuanca.

Yo voy a hablar con otro privilegio y con un doble honor, con dos micrófonos metafóricos, uno que representa a la Asociación Latinoamericana de Integración, grupo ALADI, y otro que representa a mi propio país. Señor Canciller, como usted bien sabe, dentro de la OEA el grupo ALADI es un conjunto de Estados democráticos, homogéneos y heterogéneos al mismo tiempo. Incluso dentro de este grupo hay países cuya combinación de territorio, población y peso específico podría justificar el que existiese como un grupo regional único, aunque no creo que ninguno tenga la voluntad de ello porque el espíritu integracionista prevalece entre nosotros.

Como Embajador de Venezuela quisiera hacer una reflexión personal que algunos al principio podrían considerar anecdótica. Yo he tenido la honrosa oportunidad de encontrar el espíritu integracionista en diferentes ocasiones, pero recuerdo la primera, y me voy a referir a ella porque personalmente siento una gran inclinación por la simbología. El grupo latinoamericano lo recibió a usted en Paris y le ofreció una cena, lo que suena casi frívolo en un ambiente tan solemne y serio, una cena en el restaurante más antiguo de Paris, también algo que suena frívolo. El restaurante se llama Le Procope y es el lugar donde acostumbraba ir a alimentarse, pero creo que también a comer, el joven millonario Simón Bolívar. Usted recordará que el piso se le estaba inclinando de manera atemorizante, pero en todo caso nos alimentamos y comimos en ese momento. Ese joven Simón Bolívar sacrificó todo, especialmente sus comodidades, para enfrentar al enemigo de la época y logró



tantas cosas en su momento que hasta Bolivia, nuestro hermano país que lleva el nombre del Libertador Simón Bolívar, se opuso a que le pusieran su nombre para bautizar al país. Pero mucho tiempo ha pasado, logramos la independencia, la que logró Bolivia también, pero ocurre que esa independencia de Bolivia se ha perfeccionado en el arribo a una verdadera democracia, donde la mayoría decide y, por supuesto, tomando en cuenta todos los derechos de la minoría como también los tiene la mayoría.

Después de quinientos años, es asombroso, pero la democracia finalmente llegó a Bolivia con la paz, con la estabilidad, con la justicia social y con la alimentación, pero, además, con una simbología maravillosa como la que usted acaba de presentar en el afiche de esta Asamblea General, y que nos sirve de enseñanza sobre con cuánta seriedad debemos nosotros enfrentar la gestión de Estado. Si uno piensa en la seguridad alimentaria, también tiene que pensar en la historia que nos ha ofrecido la inseguridad alimentaria.

La pobreza refleja la inseguridad alimentaria. No es lo mismo enfrentar la vida y conducir una sociedad o participar, ahora que hablamos tanto de democracia participativa, con una población mal alimentada, generación tras generación. Al contrario, veo una población, generación tras generación, bien alimentada. Por eso es ese concepto tan interesante, que incluye la herencia gastronómica, de alimentarnos bien para tener mejor salud. La alimentación es un derecho básico, podría ser el primero porque es el que garantiza la vida, como la salud para todos también garantiza la vida. El primer derecho humano es la vida. Yo no puedo disfrutar de la vida, no puedo disfrutar de todos los derechos humanos, es decir, del derecho humano al trabajo y al desarrollo si estoy muerto. Así que allí reside la primera: la alimentación.

Pero yo hablaba de Francia y quiero aprovechar la presencia de algunos diplomáticos de la francofonía para recordar que el Libertador Simón Bolívar y también los libertadores de nuestro continente allá en París recibieron el pensamiento subversivo que sirvió de inspiración para la lucha por nuestra independencia.

Así que en el día de la francofonía que es hoy, ratificamos nuestro reconocimiento a Francia y nuestra amistad a todos los países francófonos que nos acompañan en esta memorable ocasión.

También creo que mañana se celebra el Día Internacional de la Mujer que creo se originó en una tragedia laboral que ocurrió en la ciudad de Nueva York, en 1909 aproximadamente. Es bueno recordar estos hechos por las luchas que estamos librando nosotros por los derechos humanos y que nos hacen reflexionar sobre los aciertos y los errores en la vida institucional de nuestros países que en lo político y en lo social hemos cometido.

Con esto finalizo, pero no sin antes, y apartándome de la solemnidad de esta ocasión, referirme a lo que comentó el Canciller Choquehuanca. En mis manos tengo un muy atractivo y útil maletín que nos repartió el Secretario General como obsequio institucional durante la Asamblea de El Salvador. Yo estoy pensando en otro set institucional de sacos de papa lisa que pueda hacer el Secretario General no solamente para los jefes de misión sino para los interesados, que probablemente podemos ser muchos de nosotros.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Merci, Monsieur l'Ambassadeur du Venezuela. Je passe la parole au Secrétaire général. Saint-Kitts-et-Nevis demande la parole.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Mr. Chair.

On behalf of the member states of the Caribbean Community (CARICOM), I'd like to welcome the Minister of Foreign Affairs of Bolivia, His Excellency David Choquehuana, to the Organization of American States, and to thank you and the Government of Bolivia for your generous offer to host the forty-second regular session of the General Assembly, to be held in Cochabamba in June of this year.

We have taken due note of your presentation and thank you, Your Excellency, for the theme presented for this year's General Assembly session. Rest assured of CARICOM's cooperation in bringing to a much anticipated and deserved success this year's General Assembly session.

I take this opportunity to congratulate Your Excellency on the elections held in October of 2011 and to applaud you on the cooperation of his government with the Electoral Observation Mission (EOM) of the OAS and the successful conclusion of the Mission's work in Bolivia.

CARICOM member states also recognize the effort made by Bolivia regarding the portfolio of indigenous people and the work done in this regard.

In closing, please allow me to convey, through you, to the Government of the Plurinational State of Bolivia, CARICOM's best wishes for success in governing and in continuing along the path of social and economic development for the people of Bolivia.

Thank you.

El PRESIDENTE: Merci à l'Ambassadrice de Saint-Kitts-et-Nevis. La parole est au Secrétaire général de notre Organisation.

El SECRETARIO GENERAL: Muchas gracias, Presidente. Quiero dar la bienvenida al Canciller Choquehuanca. Como él ha dicho, viene una vez más a este Consejo Permanente, a donde él ha concurrido varias veces con gran generosidad a explicarnos el proceso político, económico y social que está ocurriendo en Bolivia, proyectando la enorme riqueza cultural y la sabiduría profunda de ese proceso revolucionario con la solidez que le da toda esta idea que él nos trae, que también está ciertamente en la base de la elección del tema para esta reunión.

Nuestra región tiene una doble paradoja en este sentido. La primera es que las Américas, Norteamérica y Sudamérica o América Latina, juntas y por separado son ambas superavitarias en producción avícola y en la producción de alimentos. Producen en su conjunto, como digo, en cada una de las regiones como también por separado, una cantidad más que suficiente para alimentar a toda su población. Sin embargo, todavía tenemos un número considerable de ciudadanos y ciudadanas en nuestros países que padece hambre, lo cual está hablando precisamente de un error de justicia y de una gran falta de solidaridad entre nosotros mismos. No hay ninguna razón para que regiones que producen alimentos más que suficientes, que incluso los exporta a otras regiones de la tierra, carezcan

de la capacidad para alimentar a todos sus ciudadanos. Eso ya en sí justifica una reunión sobre el tema de la seguridad alimentaria o de la soberanía alimentaria, como la llamaba el Canciller.

Pero también hay una segunda paradoja y es que mientras más alimentos se producen y mientras más riqueza se tiene, algunos cada vez nos alimentamos peor. Fenómenos como la obesidad, la nutrición inadecuada y las enfermedades que provienen precisamente de esas situaciones de nutrición inadecuada, son cada vez más realidades en nuestros países.

Nosotros tenemos dentro del sistema interamericano un organismo dedicado al tema, el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, que espero que esté presente en la Asamblea también, con el cual efectivamente debemos trabajar mucho más en los temas del hambre, de la inadecuada distribución de los alimentos que se producen en nuestra región y en el tema de la alimentación adecuada para todos nuestros ciudadanos y ciudadanas.

Usted nos ha permitido, con esta apertura del tema y con esta declaración que nos trae, que realmente nuestros países puedan prepararse para participar adecuadamente en esta reunión. Yo acojo también el planteamiento del Embajador Chaderton. Yo había anotado aquí algo llamado lisaño, el cual probablemente a algunos les sea más útil que a otros por sus efectos benéficos. La verdad es que vamos a aprender mucho de la enorme cantidad de productos que existen en nuestro continente y que no son aprovechados.

La región donde vivían los mayas en Guatemala tenía una población mucho más numerosa y sin embargo esta se alimentaba sobre la base de productos de la tierra que hoy día son prácticamente desconocidos. Nadie los usa ya para eso. Quién sabe si esta reunión nos pueda servir entonces para rescatar esa enorme riqueza y diversidad de los alimentos de nuestra región, que en muchos casos en la vida moderna se han ido perdiendo para el infortunio de muchas de nuestras gentes.

Le agradezco una vez más, Canciller, su excelente presentación de Cochabamba. Los que hemos tenido la fortuna de estar allí sabemos que no es solamente propaganda sino que se trata de un lugar muy hermoso. Ojalá podamos aprovechar y mirar con interés y con ansia nuestra reunión allá.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Merci Monsieur le Secrétaire général.

Comme il n'y a pas d'autres commentaires, je propose que le Conseil permanent fasse ce qui suit:

- Qu'il prenne note de l'exposé de Monsieur David Choquehuanca Céspedes, Ministre des relations extérieures de l'État plurinational de Bolivie concernant la question que le Gouvernement de son pays propose comme thème central des délibérations qui auront lieu à l'occasion de la Quarante-deuxième Session ordinaire de l'Assemblée générale à Cochabamba en juin prochain;
- Qu'il remercie le Ministre David Choquehuanca Céspedes de sa visite à la Maison des Amériques et de sa présentation du projet de Déclaration de Cochabamba qui fera assurément l'objet d'un examen très minutieux par les États membres de l'OEA. Il en est ainsi décidé.

La séance est levée, mais nous allons reprendre tout de suite la troisième séance.

AC01921T01

CP29111T01

ISBN 978-0-8270-5873-6